

GŁOS NARODU

S R O D A	CENA Nru: w Krakowie i na prowincyi 20 Marek.					CENY OGŁOSZEN
	Przedpłata wynosi	w Krakowie		Na całym obszarze Państwa polsk. z przesyłką pocztową	Za granicą	
19. PAŹDZIERNIKA 1921.	Miesięcznie	Marek 500	Marek 440	Marek 500	Marek 600	Marek 450
NR. 238. — ROK XXIX.	Redakcja (tel. Nr. 198) i Administracja (tel. Nr. 3344). Kraków, ul. św. Krzyża 11. — Drukarnia ul. św. Tomasza 35. (tel. Nr. 3344).					

Opony samochodowe,
== pełne obręcze gumowe ==
wszystkich wymiarów posiada na składzie

: AUTO-STAR :
KRAKÓW, Sławkowska 32.

Decyzja jeszcze nieogłoszona

Ton, w jakim przemawia teraz wobec Polski i Niemiec rządowa prasa angielska, pełen jest opiekuńczej życzliwości. Cechą bowiem zamienną polityki brytyjskiej jest obecnie — po zwycięskiej wojnie, która W. Brytanię wyniosła na czoło mocarstw, odgrywanie roli protektora nad porządkiem świata, oraz obronę prawa i pokoju. Jak po bitwie pod Akeum zamknięto świątynię Janusa i nadziedził długi okres pokoju — pax romana dla cywilizowanego wówczas świata, tak po zatopieniu lub zdemontowaniu floty niemieckiej przychodzi — zdaniem publicystów brytyjskich — kolej na pax britannica, na okres pokoju strzeżonego przez angielską flotę i — angielską dyplomację, której najsilniejszą ekspozyturą mieści się w Hotel des Nations w Genewie. Przez Ligę Narodów bowiem Anglia głównie godzi zwaśnione ludy i narzuca im decyzje, ubierając je przytem w formę wyroków ferowanych w imię najwyższej sprawiedliwości, słowem rozstracza „opiekę“ nad światem. Tak samo Ciesarstwo niegdyś nazywało „opieką“ twarde rządy rzymskich prokonsulów nad prowincjami: patrociniū orbis terrarū verius quam imperium.

Twardą jest również dla nas „opieka“ brytyjska. Krótki okres istnienia naszego państwa znaczy się ciągłą, planową walką polityki angielskiej przeciw takiemu wzmocnieniu Polski, któreby ją czyniło niezależnym czynnikiem w światowej grze interesów mocarstwowych. Układ genewski w sprawie G. Śląska, który pozwala Polsce oddechać swobodnie przynajmniej jednym płucem, jest wynikiem i fragmentem ogólnego porozumienia, jakie w ostatnich dniach doszło do skutku między Francją a Anglią. W przededniu konferencji waszyngtońskiej pragnął L. George związać ściślejszą Paryż z Londynem i dlatego ustąpił ze swego nieprzeleżanego przedtem w sprawie śląskiej stanowiska. G. Śląsk wywarła zatem polityka francuska dzięki korzystnej koniunkturze i to wygrała tylko częściowo.

Tajemnica w sprawie decyzji genewskiej jest wyjątkowym objawem młdkwości dyplomatów. Stanie się zatem niebawem o lat kilku wypadek, że interesowane strony, t. j. Polska i Niemcy dowiedzą się o treści decyzji wcześniej, niż redakcyje paryskie. To, co wiemy dotąd, jest dalekie od ścisłości. Wątpliwą pozostaje dalej kwestya, czy owa wspólność gospodarza obszaru przemysłowego G. Śląsku — przewidziana przez Ligę, stanowi istotną część genewskiej decyzji, czy też tylko zakomunikowana będzie w Berlinie i Warszawie jako nieobowiązująca rada. Balfour wyraził się o tej sprawie następująco:

„Z mojej strony proponowałem Lidze, by bez wywierania zrosztu presji, doradziła obu stronom zawarcie w ważnych umów na p.r.z.e.c.l.a.g lat 15-ty. Według jednego z tych projektów koleje, kopalnie, fabryki, zakłady przemysłowe zachowałyby pewną nienaruszalność wzajemną, to znaczy, że w powyższym okresie żadne z obu państw nie miałyby prawa wywłaszczenia, ani ograniczeń krepitacyjnych produkcy. Nadto wzajemne umowy muszą zagwarantować wzajemne postanowienia możliwości swobodnego rozwoju i pracy tak jednostronnie, jak i większym zgrupowaniom. Kwestya wodna, która sprawiła tyle trudności, została rozstrzygnięta zadawalniająco.“

Według tych wyjaśnień, Polska i Niemcy nie będą zmuszeni zawierać umów co do projektowanego gospodarczego c.o.n.d.o.m.i.n.i.u.m na G. Śląsku. Nie są zresztą zobowiązane na podstawie traktatu wersalskiego do przyjmowania od Rady Najwyższej czegokolwiek innego poza linią graniczną. Ze jednak specjalne układy między Niemcami a Polską będą konieczne, by umożliwić normalny rozwój produkcy śląskiej, to wynika z takich faktów, jak np. ten, że ogromna centrala elektryczna w przypadającym Polsce Chorzowie zasila energią elektryczną wielką część północno-

go obszaru śląskiego, który dostają Niemcy. Albo znów woda dla Rybnika, Pszczyny i Mysłowic dostarczana być musi dalej z terenów niemieckich. Takich spraw wspólnych jest wiele, ale sądzimy, że nie potrzeba dla nich tworzyć długoterminowej i rozległej autonomii, któraaby oznaczała faktycznie dalsze panowanie gospodarcze Niemiec nad G. Śląskiem. Rzecz najważniejszą, t. j. węgiel, Niemcy będą mogli otrzymać z polskiego Śląska, bez jakichkolwiek opłat, postanawia to bowiem już traktat wersalski. W innych sprawach wystarczy porozumienie, ale komisja pod prezydencją neutralnego, któraby gospodarzą zarządzała całym obszarem przemysłowym Śląska, byłaby trochę niebezpiecznym eksperymentem. Mogłoby dojść wówczas do tego, żeby pod pozorem gospodarczym uniemożliwiono nam wykonywanie naszej władzy zwierzchniej nad polskim krajem. Władza takiej komisji musiałaby być bardzo ściśle oznaczona i niezbyt rozległa.

Prasa niemiecka czyni płażliwie bilans strat, jakie przyniosła im Niemcy i zapewnia, że Rzesza nie może bez tych strat żyć i oczywiście nie może płacić do szkódowania Entencie. „Berl. Tagblatt“ oblicza, że „zbrodnia uchwała Liei oddaje Polsce więcej niż połowę produkcy węgla górnośląskiego, która ubiegłego roku wynosiła 81.758 tys. tonn, wydobytych w 67 kopalniach.

Pruski fiskus górnicy — pisze „Berliner Tagblatt“ — traci skutkiem rozstrzygnięcia Ligi narodów w powiecie Hutą królewska 5 kopalń i kilka w pow. katowickim. Kopalnie w pow. pszczyńskim przechodzą w całość na rzecz Polski. Z kopalń hr. Schaffgotscha znaczna część będzie oddwana. Większa część kopalń, będących własnością hrabiów Gwidona i Hugona Donnermarków przepada też dla Niemiec. Ten sam los spotka: wszystkie kopalnie (z wyjątkiem jednej) i hutę żelazną, należące do „Kattowitzer Aktiengesell. für Bergbau u. Eisenhüttenbetrieb“ i większość kopalń hr. Tiele-Winklera. Oprócz tego w pow. bytomskim dostaną się Polakom bardzo ważne huty cynkowe. Nieślachana również szkoda poniesie „Tow. kopalnianie spadkobierców Jerzego Giesche“, tracąc 7 kopalń w pow. bytomskim. Dalej własność towarzyszy „Vereinigte Königs- u. Laurahütte“ i tow. akc. „Hohenloherwerke“, przypadające Polsce. Ten sam los podzielił tzw. „Emmendingerwerk“.

Jakie bogactwa dostaną się Polsce, wynika z tego, że w powiatach pszczyńskim i rybnickim, które są dla Niemiec starożytnymi, pokłady węgla sięgają na 1500 metrów w głąb i mierzą, co najmniej, 708 miliarda ton objętości, podczas gdy zapasy węgla w centralnym rewinie obliczono tylko na 19.18 miliarda ton.

Zdaniem granicznymi rzecznikawców straty Niemiec nie osłabia istotnie gospodarczej siły Niemiec. Niemcy posiadają będą poza G. Śląskiem jeszcze olbrzymie zagłębie Ruhry i szereg mniejszych terenów węglowych i dalej będą wywożącym węgiel krajem. Niestety będą dalej posiadać polską ludność w ilości miliona głów. Główną troską naszego rządu winno być teraz zapewnienie tej opieki w drodze traktatu o mniejszościach. Ten traktat winien ułatwić rozwój polskości na niemieckim narazie Śląsku aż do czasu, kiedy sztandar polski posuną się znowu dalej na zachód, poza Odrę.

P. Wybicki ministrem poznańskim.

Wobec podania się do dymisji p. ministra b. dziełnic pruskiej, jego następcą będzie Dr Wybicki, starosta krajowy pomorski.

Dr Wybicki pochodzi z Pomorza i przez lat 20 zamieszkiwał w Gdańsku, prowadząc działalność społeczną i narodową, do żadnej partji jednak nie należy. Prezyd. ministrów uzyskał jego zgodę na objęcie teki, pod warunkiem, że będzie tylko kierownikiem likwidującego się ministerjum. Nom nacyi spodziewał się należy w tych dniach.

Spółeczeństwo polskie na Pomorzu i w Gdańsku przyjął wiadomość o nominacyi Dra Wybickiego z zadowoleniem i sympatją. Strój jego Józef Wybicki, twórca pieśni „Jeszcze Polska nie zginęła“, znany w historii naszej porzeczności jako żołnierz Kościuszkowski, wojewoda, senator i prezes najwyższego sądu w Warszawie, był również Pomorzanie i urodził się na wsi pod Gdańskiem.

Nowy poseł polski w Watykanie.

Rzym. P. A. T. (Ag. Stefani). Papież przyjął na uroczystej audiencyi posła polskiego przy Watykanie p. Skrzyńskiego, który złożył swe listy uwierzytelniające. Następnie pos. Skrzyński złożył wizytę sekretarzowi stanu kardynałowi Gasparriemu.

Polska otrzymuje 790 tys. mieszkańców.

Warszawa. (Tel. wł.) „Petit Parisien“ donosi: Dane statystyczne, odnoszące się do terytoriów przypadających nam, mniej więcej w ogólnych cyfrach są następujące: Królewska Huta 79.000 mieszkańców, Katowice 240.000, Bytom powiat 120.000, Rybnik 159.000, Pszczyna 149.000, w części Tarnowskich Gór, lublińskich i raciborskim 60.000. Ogółem 792.000, w tem 262.000 Niemców. Przypadająca Niemcom część ma 1.100.000 ludności, w tem około 700.000 Polaków.

Odroczenie przyjęcia decyzji genewskiej.

Paryż. P. A. T. Hawas. Konferencya ambasadorów przyjęła zalecenie Rady Ligi narodów w sprawie linii granicznej na G. Śląsku oraz w sprawie zarządzeń ekonomicznych, co do których na posiedzeniu poniedziałkowym konferencya ambasadorów wyda decyzję dotyczącą szczegółów wykonania zalecenia Ligi narodów.

Paryż. P. A. T. B. Wolffa donosi wedle Ag. Havasa: Posiedzenie Rady ambasadorów, które miało się odbyć dziś po południu, celem przyjęcia zaleceń Rady Ligi narodów w sprawie G. Śląska, zostało odroczone. Odbędzie się ono prawdopodobnie we środę.

Francya wymusi posłuszeństwo.

Bytom. (E. E.) „Karlsruher Tagblatt“ donosi, że ambasador francuski w Berlinie otrzymał zlecenie zawiadomienia rządu niemieckiego o możliwości zastosowania nowych sankcyi w razie, gdyby Niemcy odmówili uznania decyzji genewskiej.

Przyszły układ ekonomiczny.

Londyn. (E. E.) Biuro Reutersa donosi: Rada Ligi narodów poleca, aby Polska i Niemcy porozumiały się między sobą co do propozycji genewskiej o uregulowanie stosunków gospodarczych w podzielonym obecnie obszarze górnośląskim. Przeprowadzeniem dotyczącej uchwały Ligi narodów ma się zajmować komisja polsko-niemiecka. Osobne posiedzenie Rady najwyższej w tej sprawie już się nie odbędzie. Formalność przeprowadzi Rada ambasadorów na podstawie uchwały, która zostanie jutro w Warszawie i Berlinie notyfikowaną. Londyńskie biuro Ligi narodów ogłasza komunikat, usprawiedliwiający szczegółowe orzeczenie genewskie. Niemcom będzie orzeczenie o podziale G. Śląska podane we wtorek.

Paryż. (E. E.) Wszelkie szczegóły, dotyczące t. zw. Komitetu ekonomicznego na G. Śląsku, trzymane są dotychczasowo w ścisłej tajemnicy. Ogłoszone być one mają dopiero po drugim posiedzeniu Rady ambasadorów. Jednakowoż przedstawiciel „East Express“ otrzymał w tej sprawie szereg informacji ze źródeł najzupełniej wiarygodnych. Układ polsko-niemiecki ma być zawarty w terminie, dotychczas jeszcze nieokreślonym, prawdopodobnie jednak dwumiesięcznym. Układ ten będzie miał na celu:

1. zagwarantowanie praw mniejszości; 2. uregulowanie spraw gospodarczych, związanych z podziałem G. Śląska, a w szczególności sprawy przydziału węgla i surowców dla celów przemysłowych, ruchu kolejowego i t. d. kwestyę swobodnego przejazdu z jednej części G. Śląska do drugiej; 3. uregulowanie sprawy fundusów ubezpieczeniowych, oraz korzystanie z instytucji i zakładów społecznych.

Wszystkie te kwestye mają być rozstrzygnięte drogą układu bezpośredniego i dobrowolnego pomiędzy Polską a Niemcami, z wyłączeniem jakiegokolwiek w tej sprawie arbitrażu. Układ ten byłby opracowany przez Komitet ekonomiczny, złożony z przedstawicieli obu państw. Wykonanie umowy byłoby powierzono specjalnemu organowi, złożonemu z przedstawicieli Polski i Niemiec pod przewodnictwem arbitra neutralnego. Sposób mianowania arbitra będzie ustanowiony przez Radę ambasadorów.

Przed objęciem przyznanych ziem.

Warszawa. (Tel. wł.) „Vossische Ztg“ twierdzi, że decyzja Rady Ligi narodów w sprawie G. Śląska będzie wręczona Radzie najwyższej dopiero we wtorek. Nota będzie zawierała wezwanie, ażeby rządy polski i niemiecki objęły przyznane im terytoria w przyszły czwartek. Dziennik „Achtuhr Abendblatt“ donosi o rzekomych przygotowaniach sztabu generalnego polskiego co do objęcia terytoriów G. Śląska. Rzekomo ma brać udział w tej akcji Naczelny wódz wojsk polskich.

Warszawa. (Tel. wł.) Min. Skirmunt sondaż wczoraj opinie klubów co do powzięcia decyzji w sprawie G. Śląska.

Bytom. P. A. T. Naczelna Rada Ludowa poczyniła kroki, mające na celu zaaranżowanie przyszłego województwa w Katowicach.

Londyn. P. A. T. „Observer“ donosi, że uchwała genewska przewiduje dla obwołu przemysłowego dwa okresy celne. Pierwszy okres trwać będzie od chwili objęcia G. Śląska przez obie strony 6 miesięcy. W tym okresie wolno będzie przewozić towary z jednej części G. Śląska do drugiej bez cla. Następny okres trwać będzie 14 i pół lat. W tym okresie wolne od cla będą tylko surowce. Elektrownię w Chorzowie Polska będzie mogła przejąć dopiero po trzech latach.

W Anglii mówią o nowym plebiscycie.

Londyn. (E. E.) „Westminster Gazette“ ogłasza pismo poważnych polityków angielskich, w którym ci zapewniają, że orzeczenie Rady Ligi narodów w sprawie górnośląskiej jest nowym i może najcięższym ciosem (?) dla utrzymania pokoju i odbudowy ekonomii europejskiej. Pewnie jest, że tak ludność polska, jak i niemiecka nie pogodzi się z orzeczeniem genewskim. Byłoby więc sprawiedliwym i słusznym, gdyby po przyjęciu orzeczenia genewskiego zaproponowano nowy plebiscyt (?).

Losy gabinetu niemieckiego.

Warszawa. (Telef. wł.) „Rothe Fahne“ donosi, że poniedziałkowe posiedzenie komisji Reichstagu ma powziąć decyzję o dymisji gabinetu dra Wirtha.

Berlin. (E. E.) Upadek kanclerza Wirtha pewny. Prawdopodobnie konserwatywne stronnictwo ludowe obejmie rządy. Stronnictwo to zamierza, że należy się sprzeciwić dalszym żądaniom ententy, polecając wypobienie reparacyjnych zobowiązań ultimatum jest niemożliwym w skutkach utraty obszarów górnośląskich.

Niemiecka załoba.

Berlin. P. A. T. Rząd i inspirowane pisma niemieckie nie ustają w zabiegach obalenia decyzji Rady Ligi Narodów w sprawie Górnośląska. Z jednej strony gabinet Wirtha głosi dymisję, z drugiej prasa i poszczególne partie polityczne rozpisują się przeciwko rzekomej krzywdzie, wyrządzonej narodowi niemieckiemu. Na znak żałoby z powodu utraty G. Śląska umieszczono w niedzielę na pomniku Fryderyka Wielkiego wieńiec z dwoma wstęgami o barwach czarno-białoczerwonych. Na jednej z tych wstęg wypisano: „Niemiecka Partya Ludowa“ — na drugiej: „Biada narodowi, który broń swoją złożył o pięć minut wcześniej“.

Berlin. (E. E.) Niem. rada na G. Śląsku świadczy w odczynie do Górnoślązaków, że ludność niemiecka nie ścierpi nigdy takiego rozstrzygnięcia, jakie zapadło w Genewie. Można narzekać prawa bezsilnym Niemcom, jednak narogorszy wróg nie może odebrać niemieckiej ludności G. Śląska poczucia przynależności do narodu niemieckiego. Do kanclerza Rzeszy wysłała rada telegram, żądający stanowczego odrzucenia orzeczenia Ligi narodów w Genewie.

Kłamiwe przekłamki Benesa.

Paryż. (E. E.) O roli, którą Dr Benes odgrywał w czasie obrad nad losem G. Śląska, pisze „Petit Parisien“ (oczywiście inspirowany przez p. Benesa): Dr Benes zaproszony na konferencyę, która zajmowała się kwestyą podziału G. Śląska, został zapytany przez delegatów, by się oświadczył, czy ma nastąpić podział obszaru przemysłowego na G. Śląska, czy nie. Na to Benes odpowiedział: Podział cieśzyńskiego obszaru przemysłowego nie był pożądanym ze względu na gospodarczego życia tego kraju. Opinia ta Benesa, sprzyjająca, jak widać podziałowi G. Śląska, przyczyniła się do uchwały pozostałej wątpliwości w gronie członków Rady Ligi Narodów.

Przyp. Red. Podkreślić należy niezwykłą gorliwość, z jaką p. Benes, który niedawno jeszcze zajmował antypolskie stanowisko w sprawie górnośląskiej, stara się teraz za pośrednictwem niektórych dzienników paryskich przekonać Polaków, że jego to zasługa pośrednią jest przyznanie nam części zagłębia górnośląskiego. Powoływanie się na podział Cieśzyńskiego, jako precedens, który zacydować miał o podziale G. Śląska, jest komicznym, ponieważ Cieśzyńskie podzielono w ten sposób, że Czechom oddano całe zagłębie górnicze ze wszystkimi hutami, a Polsce nie przypadła ani jedna kopalnia. Oczywiście więc — „zagłębie cieśzyńskie nie poniosło szkody“ przez taki podział.

Zamordowanie delegata polskiego w Moskwie.

Moskwa. P. A. T. Wczoraj w nocy zamordowany został przedstawiciel szlętu w szję sekretarza delegacyi polskiej dla spraw reparyacji, Frąckiewicz.

Warszawa. P. A. T. Wobec różnych komentarzy, jakie wywołuje wypadek zamordowania sekretarza delegacyi polskiej do komisji reparyacyjnej w Moskwie s. p. Frąckiewicza, biuro prasowe Min. spraw zagr. komunikuje, że w sprawie tej rosyjskie władze śledcze prowadzą energicznie dochodzenia, których rezultaty są stale komunikowane przedstawicielstwu polskiemu w Moskwie. W chwili obecnej wobec nieukończonych jeszcze dochodzeń wszelkie komentarze i domysły w tej sprawie są przedwczesne.

Warszawa. (Telef. wł.) W niedzielę udeśli do Warszawy wiadomości o zamordowaniu sekretarza naszej komisji reparyacyjnej, mienionego Frąckiewicza, delegata ministerstwa spraw wewn. W niedzielę obiegły też pogłoski, jakoby na pułk. Wołkowski go wojskowego attache polskiego uczyniono napad. Tymczasem zaprzeczono już w niedzielę tej ostatniej wiadomości, a wczoraj rodzina pułk. Wołkowskiego rozmawiała z nim bezpośrednio.

Co do zamordowanego mec. Frąckiewicza dodać należy, iż miał on obowiązek kwalifikowania mających zamiar powrotu do kraju.

Prace komisji polskiej w Moskwie.

Warszawa. (Telef. wł.) W Moskwie odbyła się pierwsza konferencya komisji do spraw reewakuacyi, na której przyjęto tymczasowy projekt reewakuacyi. Przewodniczący komisji Olszewski założył protest przeciwko niedotrzymaniu traktatu ryskiego przez sowieły przez wywóz i roztrawianie mienia polskiego. Przyjęto postawione przez delegację polską rezolucye, dotyczące ochrony tego mienia. Delegaci polscy zażądali zwrotu zabytków. Bolszewicy przyznali delegacyi polskiej lokal na zbiory, tudzież przyznali tabor kolejowy, potrzebny na przewiezienie zbiorów.

Ks. Sapieha ambasadorem?

Warszawa. (Tel. wł.) Min. pełnom. w Waszyngtonie Lubomirski podał się do dymisji. — Obiegają pogłoski, że następcą jego ma być ks. Eustachy Sapieha.

DEMENTI POGŁOSK O USTĄPIENIU MIN. SKARBU.

Warszawa. P. A. T. Biuro prasowe ministerstwa skarbu komunikuje: Rozsiewana przez pisma pogłoska o rzekomem ustąpieniu pana Michałskiego, wobec jednogłośnej uchwały Sejmu odesłania projektowanej ustawy o daninie majątkowej do komisji, pozbawiona jest wszelkiej podstawy. Pogłoska ta ma jedynie na celu przeciwdziałanie tendencyjnym zwyciężce marki polskiej.

Warszawa. (Telef. wł.) We wtorek rozpoczęła się obrady komisji skarbowo-budżetowej nad spełnieniem finansowych projektów min. skarbu dra Michałskiego. Referat objął pos. Loewenstein.

Łatwa zmiana stanowisko wobec Polski.

Warszawa. (Telef. wł.) W ostatnich czasach w sferach decydujących Lotwy nastąpiła pewna zmiana w stosunku do Polski. Między innymi ujawniła się ona w wystąpieniu min. spraw sędziarstwa Salaisa, który oświadczył się za zwłazkiem pięciu państw bałtyckich, do którego wchodziłaby Polska. Prasa lotewska, która jeszcze pod koniec sierpnia b. r. prowadziła gorącą kampanię antypolską, obecnie wskutek inspiracyi rządu lotewskiego zmieniła swój front.

Przed abdykacyą króla Konstantyna.

Londyn. (E. E.) „Daily Express“ donosi, że delegacya kemalistów przybędzie w oznaczonym czasie do Anglii. W Grecyi przygotowują się tymczasem przesilenie rządowe. Przewidywanym jest upadek króla Konstantyna. Konstantynopol. P. A. T. Ag. Havasa donosi: Komunikat kemalistów donosi, że Grecy wycofali się w kilku miejscach na odcinku Es-ki-Szahir, na kilku miejscach na północ od Afium-Karahisar. Dalsze walki trwają w okolicy Degner. Grecy sztab generalny, jak się zdaje, przeniosł się do Smyrny.

Ateny. (E. E.) Zgromadzenie narodowe udzieliło 240 głosami przeciw 227 rządowi votum zaufania. Premier Gunaris zawiadomił zbę, że udaje się jutro w towarzystwie min. spraw zagr. Balazis do Paryża, Rzymu i Londynu, aby porozumieć się z ententą w sprawie załatwienia zatargu grecko-tureckiego, który ma charakter międzynarodowy.

GASTON LEROUX.

Głównik powracający z daleka.

Tłumaczenie z francuskiego.

Tego wieczoru, gdy część gości się rozjechała, a inni udali się na spoczynek do swych apartamentów, doktor, Jacek i Fanny znaleźli się sami w buduarze.

— A zatem, rzekła Fanny, czy ona ma się lepiej?

— O! to poważniejsza choroba niż sądziłem, odparł doktor, ona widuje zjawy!

— Zjawy?

— Przynajmniej raz miała zjawę? Andrzej się jej ukazał...

— Nie!

— Nie dalej, jak wczoraj... w ogrodzie, nad brzegiem rzeki. Mówił do niej... powiedział, że został zamordowany... Wówczas zemściła, a gdy odzyskała przytomność, już zniknął...

— Ależ w takim razie ona nadaje się do zakładu dla obłąkanych, biedna mała, rzekła Fanny.

— Nie, nie do tego stopnia. Wypytałem ją bardzo dokładnie; ona zdaje sobie sprawę, że mogła paść ofiarą halucynacji... tem bardziej, że zjawieniu się widma towarzyszył brzęk łańcucha, tak jak w wszystkich fantastycznych opowieściach o duchach... Ona sama twierdzi, że zapewne uległa grze wyobraźni... A wiecie państwo, czemu przyjechała dzisiaj na grę w golfa? Oto boi się teraz zostać sam na sam z mężem. Powiem

wam coś, ale niech to zostanie między nami... coś, do czego się przyznała, co mi powierzyła. Ta mała jest przekonana, że to jej mąż zamordował Andrzeja. Zapewne zasłó coś strasznego między nią, Andrzejem i starym Saint-Firminem. Jakkolwiek się rzecz ma, radziłem jej, by tu przychodziła jak najczęściej, mówię, że znajdzie tu prawdziwych przyjaciół... Starajcie się moi państwo wybaczać ją, a potem postaramy się ją wyłeczyć... Kiedy poznamy dokładnie szczegóły tego problemu, będziemy mogli rozwiązać go pomyślnie i usunąć z jej wyobraźni te upiory, które ją opiewały.

— Ależ, odezwała się Fanny, pan sam doktorze twierdzisz, że wierzy w duchy.

— Nie wierzę w duchy, które brzęczą łańcuchami, odpowiedział doktor z szerokim uśmiechem. I widzi pani, ilekroć mogę wytłumaczyć jakieś zjawisko z tamtego świata prawami naturalnym, robię to zawsze. Tutaj naprzykład można rzecz wyjaśnić stałem umysłu tej małej. To jest o wiele łatwiejsze i nie ma jej snu. No, chodźmy spać.

ROZDZIAŁ VII.

Marta wierzy w duchy.

Dzień następny upływał nadzwyczaj pomyślnie dla nowej pani zamku de la Rose. Zawiozła swych gości pięknym małym coachem, którym sama powoziła, do lasu Senart i tam urządziła śniadanie na świeżym powietrzu. Właśnie opowiadała mężowi, który nie mógł tego dnia opuścić fabry-

ki, zabawne przygody tej miłej przejażdżki, gdy zjawiała się przerażona panna służąca.

— Proszę pani, rzekła, przyszła pani Saint Firmin, ale w jakim stanie...

— Gdzie jest?

— Ach! proszę pani, jest na dole... ledwo żywa! Nie chciała, żeby ją kto widział, wpro-

wadziła ją do gabinetu pana... Zeszli i ujrzeli nieszczęśliwą kobietę w pół leżącą w głębi fotela. Wyglądała, jak zabity, czarna kłębka, nad którym wznosiła się twarz biała o wielkich oczach, rzekł byś nawiązywał już do widoku rzeczy nadzwyczajnych.

Dziś, nie wiadomo z złości, czy trwogi. Poruszyła się nieco, dopiero gdy Fanny do niej podeszła.

Pani de la Bossière ujęła jej rękę. Były rozpalone.

— Ach! biedne dziecko! Ona ma gorączkę! Co się stało? Skąd pani przychodzi? I w jaki sposób w takim stanie?

Marta była literalnie pokryta błotem, suknię miała podartą, bez kapelusza, z rozwianymi włosami. Wyglądała na wariatkę, która wydarła się ze swej celi i długo uciekała przez pola. I było nieco prawdy w tym obrazie.

Krótkimi, urywanymi zdaniem opowiedziała, że uciekała z domu przez mur ogrodu i biegła, biegła aż do la Rose.

— Ale dlaczego, dlaczego?

— Dlaczego? Nagle odzyskała siły. Podniosła się gwałtownie, jakby pod wpływem prądu elektrycznego... Dlatego, że go znów widziałam.

— Widziała go pani? Kogo? zapytała Fanny, chociaż po wczorajszym seansie domyślała się o co chodziło.

— Widziałam Andrzeja, powtarzała, że go widziałam, mówiła Marta z niepojętą energią. Ach! nie mówcie mi, że to nie on! Tym razem widziałam go tak wyraźnie, jak panią widzę.

Fanny i Jacek popatrzeli na siebie.

— Ach! nie bierzcie mnie za wariatkę. To nie do zniesienia. Gdybyście tam byli, widzielibyście go tak, jak ja go widziałam. Opadła na krzesło, znowu z siły wyzuta.

— Trzeba dać znać doktorowi Montier, rzekła Fanny, znudzona tem nowym zajściem.

— Nie, nie doktorowi, zaprotestowała pani Saint-Firmin, potem, potem doktorowi... Muszę państwu coś powiedzieć... Komuż mam to powiedzieć, jak nie wam, bratu i bratowej Andrzeja?...

— Chcę tylko prosić o szklankę wody... bardzo zimnej... z cukrem i kwiatem pomarańczowym... jeżeli wolno.

Dzwoniła zębami i budziła litość... Jacek zadzwonił i stojąc w progu wydał odpowiednie rozkazy. Fanny usiłowała uspokoić swego dziwnego gościa.

Moje biedne dziecko! proszę, pamiętaj co doktor mówił wczoraj. Pani jest w takim stanie egzaltacji, że widzi rzeczy niemożliwe.

— Nie! nie, niema rzeczy niemożliwych! Teraz jestem pewna, absolutnie pewna... Andrzeja umarł, sam mi to powiedział... Czekać, czekać... ja wszystko opowiem

szczegółowo. Potem, co mi powiedział wczoraj lekarz, sama przypuszczam, że nieświadczył naprawdę, że moja wyobraźnia stwarza obraz Andrzeja itd. itd. Nie do wiary sama sobie, oczami moimi, mózgiem, inteligencją, całej biednej, chorej głowie.

Pozesunęła dłonie po czoło, jakby zbierała wspomnienia.

— Muszę najpierw przysiąc, że od wyjazdu Andrzeja zdawało mi się kilkakrotnie, że go widzę... Nie wspominałam o tem nikomu... brałam to za rozmowę i sądziłam, że to opętanie mojej własnej myśli, związanej ciągle z jego myślą...

— Musicie bowiem wiedzieć, że za życia Andrzeja, między nim i mną istniał najciślejszy związek duchowy. Byliśmy związani najgłębszą przyjaźnią, oddani sobie duchowo... ponieważ... ponieważ kochaliśmy się, jako małżonkowie w przyszłości.

— Jak to? wykrzyknęła Fanny, jak to? jako małżonkowie w przyszłości?

— Tak! tak! jako małżonkowie! Mówię to wam, ciągnęła Marta namieranie, bo czuję, że jeżeli nie wyrzucę z siebie tej tajemnicy, która mnie dławi, stanie się jakieś nowe nieszczęście... Mój mąż jest stary. My oboje, Andrzei i ja, byliśmy młodzi. Przysiękliśmy sobie należeć do siebie na śmierć i na żywota. To pewno było zbrodnia! Zbrodnia niewybaczalna — tak go już żywcem grzebać... a oto tamten umarł... mój Andrzei! mój Andrzei! Umarł, umarł... On go zabił, on go zabił!

(Ciąg dalszy nastąpi).

Walne Zgromadzenie

Członków Spółki Rolnej Wadowickiej w Wadowicach
Stow. z ogr. odpowiedzialnością

odbędzie się dnia 7 listopada 1921 o godzinie 10. rano w lokalu Rady Powiatowej w Wadowicach. W razie braku odpowiedniego kompletu odbędzie się drugie Walne Zgromadzenie o godzinie 11-ej bez względu na ilość członków, z tym samym porządkiem dziennym, § 26 p. a. Statutu.

PORZĄDEK DZIENNY:
1. odczytanie Protokołu z ostatniego Walnego Zgromadzenia.
2. Sprawozdanie Rady Nadzorczej i Dyrektora z czynności i rachunków za rok 1920.
3. Sprawozdanie z czynności Komisji rewizyjnej.
4. Zmiana Statutu.
5. Wnioski członków zgłoszone po myśl § 30 Statutu.
Prezes: Bohrowski m. p.

Śledzie

zwykłe, marynowane i pościwione „Matjosey” oraz poleca 1474
K. Ogorzały Kraków
Szczepańska 11

FALSKI M. Elementarz powiatkowy. . Mk. 176—
FALSKI M. Pierwsza czytanka dla dzieci. Mk. 192—
MIKIEWICZ A. Pan Tadeusz. Do potrzeb szkolnych zestawili J. Bystrzycki i M. Janik Mk. 320—
PROCHNICKI L. i WOJCIECHOWSKI L. Wypley polska T. IV. . Mk. 430—
Do nabyć: w Księgarni Polskiej T. M. S. W. w Lwowie, ul. Mateckiego 6, lub w Warszawie, Nowy Świat 69. 1472

ZAKŁAD KRAWIECTWA DAMSKIEGO

J. KALAFARSKIEGO 1381
Kraków, ul. Szewska L. 12.
wykonuje solidnie kostiumy, płaszcze, świątki, wierzchy do futer i suknie spacerowe.
Dla przejeźdźnych zamówienie wykonuje w 2 dniach.

Siećkarnie, młocarnie, wialnie, kłasy, przystawki, plagi, bronie, kultywatory, karoselarki, buraczarki, grabielarki, siewniki, wibratory. — Sprzedaż częściowa oraz barowa Dam Handlowo - Rolniczy „Słob” Kraków, ulica Długa 1. 3.
Reprezentacja fabryki maszyn rolniczych „TRZEBINIA” Tow. akc. 1457

FIRMA

C. HARTWIG
TOW. AKC.
DOM SPEDYCYJNO-HANDLOWY
w POZNANIU, KRAKOWIE, WARSZAWIE, GDAŃSKU, KATOWICACH, ZBĄSZYNIE, ŁODZI, BYDGOSZCZY, TCZEWIE
otworzyła pod własną firmą dalsze

ODDZIAŁY: 1844
w LWOWIE w SOSNOWCU
ulica Sykustka 19. ul. Trzeciego Maja 20.

Kamienie do młynów
różnych wymiarów, nabyć można w młynie
Grobina pod Staszowem. 1429

WAZNE dla P. T. Kupców i Kółek rolniczych!

TOWARY SEZONOWE ZIMOWE:
chustki, płoty, bielizna, pończotki, skarpetki, kożuchy, środki, spodnie ubrania. — Materye zimowe, barehany, flanela, calgi, płótna kolorowe i białe, — obuwie — skórę na podszewy poleca po cenach konkurencyjnych: **DOM HURTOWNY „WRZOS” KRAKÓW** Krowoderska 7. 1413

Spółdzielnia Ligi Konsumentów T^{wa} Rozwój

Kraków, ul. Garniearska L. 7
zawiadamia P. T. Członków, iż w myśl statutu § 3 przyjmują wkładki oszczędnościowe za oprocentowaniem od sta roczne 12% od sta roczne 1989
Zwrot kapitału stosownie do umowy.

1/2 buhajki

jeden rasy kryszkiej x rodowodem 18 miesięczny, drugi rasy czerwono-polskiej 16 miesięca, do sprzedania. Władność Adm. dóbr Balica koło Krakowa. 1482

Papiery listowe pocztówki artystyczne, albumy, ramki, portfele, karty do gry, poleca skład papieru i galanterii **Michał Słomiany** — Kraków — Sławkowska 24.

Ozdoby na drzewko

własnego wyrobu w wielkim wyborze nowych modeli — poleca 1448
Filija Ligi Pomocy Przemysłowej w Krakowie, ul. Grodzka L. 13. po cenach przystępnych.

APTEKA w Nisku posiada kuje szarżacy. Zgłoszenia Helena Korecka Nisko. 1468

Kto chce kupić obuwie !!
niech zapamięta sobie adres:

Wytwórnia obuwia szewców krakowskich
Spółdzielnia z ogr. ożpow.
Kraków, ul. Floryańska L. 29
Sprzedaż hurtowa i częściowa.
Spółdzielniom i Stowarzyszeniom upust znaczny.
Przyjmujemy zamówienia na miarę. 1480

„POLSKI GLOB” transp.-handlowe — Sp. Akc. „POLSKI GLOB”
Kraków: Zarząd główny plac Marjański 9; Biuro spedycyjne ul. Potockiego 3; Zarząd składów towarowych ul. Wojska 20. — — posiada w Krakowie

DUŻE SKŁADY TOWAROWE
w blizkości dworca kolejowego, z bocznicami kolejowymi jak też i składy mieszczące z przywozem i odwozem ładunków własnymi samochodami ciężarowymi.
PRZYJMUJE RÓWNOCZESNIE PRZESZŁO 100.000 CETRAR. TOWARU
Przyjmuje na skład wszelkie towary. — Stała taryfa.
Biuro przyjęcia: ul. Wojska 20, Telefon Nr. 87. 1477

Kamienice w Gdańsku

— w centrum miasta położone —
z wolnymi lokalami dla biur i sklepów
— sprzeda firmom polskim —
Inż. Iwicki — Gdańsk
Danzig Langfuhr, Szwarzerweg 4. II. 1276

Bank Związku Spółek Zarobkowych

ODDZIAŁ KRAKOWSKI — Rynek gł. 19.
zawiadamia niniejszem, 1 65
za płać będzie od nowych wkładek
3 1/2% rocznie od wkładek płatnych a vista
4 1/2% rocznie od wkładek płatnych
za 1 miesięcznym wypowiedzeniem
4 1/2% rocznie od wkładek płatnych
za 3 miesięcznym wypowiedzeniem
5 1/2% rocznie od wkładek płatnych
za półrocznym wypowiedzeniem
5 1/2% rocznie od wkładek płatnych
za rocznym wypowiedzeniem.

POLSKI BANK GWARANCYJNY S. A.

w Krakowie, Grodzka 43, I. p.
Załatwia wszelkie czynności w zakresie bankowości wchodzące pod najkorzystniejszymi warunkami.
Udziela kredytu, a w szczególności udziela poręki (gwarancji) dla kredytów i wszelkich innych zobowiązań finansowych i handlowych, tak krajowych jak i zagranicznych. 1487

OGŁOSZENIE.

Uchwałą Komisji Gazowo-elektrycznej z d. 11 b.m. ustaloną została z powodu znacznej podwyżki cen węgla i robocizny na mies. październik 1921 następująca taryfa prądowa:
dla mieszkań i klatek schod. pryw. . . Mk. 100—
dla lokali 180—
„ motorów 100—
za 1 kwg.
Kraków, dnia 12. października 1921 r. 1475/137
Dyrekcja Elektrowni Miejskiej w Krakowie.

FABRYKA PRZETWORÓW KOSMETYCZNYCH I WODY KOŁONSKIEJ „OSEF” Sp. z ogr. odp. Kraków, ul. Floryańska L. 39.
poleca swoje znakomite wyroby: 1452
WODA KOŁONSKA - FIDEL TWARDOWY neutralna we wszystkich odcienach.
PROSZEK MIĘTOWY - PROSZEK SCHAMPON do zębów do pielęgnacji włosów
Wystawian na Targach Wschodnich we Lwowie.

Znakomita lokata kapitału.

Majątek lasowy
we wschodniej Małopolsce odległy od kolei 24 km., obszaru około 640 ang. w tem 80 mg. roli i łąk, 350 mg. lasu 35—40 letniego, — reszta ładne kultury 15-letnie.
Dom mieszkalny luksusowy, — piękny park i ogród, liczne budynki gospodarcze znakomicie utrzymane.
Cena 50.000.000— Mp. 1473
Zgłoszenia przyjmuje:
BANK ZIEMIEN, Sp. Akc. we Lwowie, ul. Kopernika 4.

GORZELNIA KONIAKOW

W. z o. p. n. ul. Skarbowa 21, poleca wyroby swoje znane z wybornej jakości, w mniejszych partjach i wagonami w beczkach i butelkach. 2765